

2016年1月14日

日中建築住宅産業協議会  
会員の皆様へ

日中建築住宅産業協議会  
運営委員長 松野仁  
事業企画委員長 森本潤

### 「日中建協 紹興会議」参加のご案内

会員企業の皆様には、平素より当協議会の活動に対しまして格別のご支援ご協力を賜り誠に有り難く、厚くお礼申し上げます。

さて、当協議会は昨年設立30周年として、「記念事業」を行い「30年史」を発行するなど、日中交流の一つの節目を迎えました。今年からは新たな一步を踏み出すべく、会員企業の皆様と共に当協議会の活動を更に有意義なものとしていきたいと考えています。関係者の皆様には、ご支援ご協力を賜りたくよろしく申し上げます。

さて、当協議会の中国側カウンターパートである中国不動産協会より、4月に中国の浙江省紹興市において、当協議会と中国不動産協会の共催による会議「日中住宅産業フォーラム」を開催したいとの提案がありました。これを受けて、下記の通り実施することを決定いたしましたので、ご案内を申し上げます。

当協議会は、2012年5月の訪中団において締結しました「日中住宅モデルプロジェクト建設に関する協力意向書」に基づき、緑地集団や新城地産との共同事業においても一定の成果を得ました。そこから次への展開を進めていくためにも中国側との交流を活性化し、課題や新たな目的を共有できればと思います。是非、皆様のご参加をご検討いただきますようお願いいたします。

#### 1. 参加団体

日本側：日中建協 樋口武男会長及び会員企業の皆様

中国側：中国不動産協会 劉志峰会長及び会員企業（工業化への取り組みを行う企業）の皆様  
紹興市人民政府及び関係機関

#### 2. 問合せ先及び申込書送付先

事務局 満田宛 e-mail：[mitsuda@jcbh.org](mailto:mitsuda@jcbh.org)  
TEL：03 - 5283 - 0482

なお、本会議は、紹興市人民政府が日本企業向けの投資説明会を開催するに合わせて行うもので、「日中住宅産業フォーラム」には、投資説明会参加の日系企業（建築・住宅関連）の方々にもご参加をいただきます。また、皆様には紹興市政府の投資説明会へも併せてご参加いただきたくお願いをいたします。

紹興市は、2012年5月に締結しました「協力意向書」において推薦された、宝業集団が拠点を置く都市であり、今後、日中共同のモデルプロジェクトの取り組みが検討されることとなります。中国市場の現状を理解する上におきましても貴重な機会となりますので、宜しく申し上げます。

ITINERARY (旅程表) (案)

日中住宅産業フォーラム 浙江省・紹興市4日間

2016年1月15日現在

月日	都市名	時刻	交通機関	日 程	食 事
2016年 4/25 (月)	成田空港 杭州	発着 10:00 12:50	NH929 大型バス 1台	【東京発組】 空路、全日空にて杭州へ 着後、専用バスにて紹興市内へ 魯迅故里記念館視察、視察後、四季園リゾートへ	昼食： 機内食 夕食： ホテルにて
	関西空港 杭州 紹興	発着 13:15 15:10	NH951 大型バス 1台	【大阪発組】 空路、全日空にて杭州へ 着後、専用バスにて四季園リゾートへ 夕刻 夕食：宝業グループ主催歓迎宴会 ※現地合流の方は21:00までにホテルチェックインをお済ませ下さい 宿泊： 紹興泊(会稽山度假酒店1名1室利用)	
2016年 4/26 (火)	紹興	終日	大型バス 2台	午前 朝食 日中住宅産業フォーラム 昼食 午後 ホテル→宝業本部へ移動 研究所、住宅展示場、製造工場見学 宝業本部→宝業四季園PJへ移動 四季園工業化住宅団地視察 夜 紹興市政府主催宴会(紹興飯店予定) 宿泊： 紹興泊(会稽山度假酒店1名1室利用)	朝食： ホテル 昼食： ホテル 夕食： 市内ホテル
2016年 4/27 (水)	紹興	終日	大型バス 2台	午前 朝食 ホテル発 紹興市日系企業向け投資説明会 政府主催歓迎会 午後 紹興市投資環境視察 (工業園区、蘭亭、商業施設、CBD等) ホテルへ移動 夜 夕食：団員会食(ホテルにて予定) 宿泊： 紹興泊(会稽山度假酒店1名1室利用)	朝食： ホテル 昼食： 市内 夕食： ホテル
2016年 4/28 (木)	紹興 杭州	午前 16:10 19:20	大型バス 1台	※現地合流の方は朝食後、ホテルチェックアウトまでとなります 午前 【大阪着組】 ホテル発 魯迅故里記念館視察 昼 団員会食(市内レストラン予定) 午後 紹興酒博物館視察 博物館→空港移動 空路、帰国の途へ	朝食： ホテル 昼食： 市内 夕食： 機内食
	杭州空港 関西空港 紹興 杭州 杭州空港 成田空港		発着 16:10 19:20 午前 13:50 17:45	NH952 大型バス 1台 NH930	

表中の交通機関の時間は日程表作成時点での予定時間のため訪中実施時には変更があることをご承知ください。

航空機は日程表作成時点で予約が確定したものではありませんことをご承知ください。

利用ホテル	ホテル名
紹興	会稽山度假酒店 紹興市越城区城東陽明路20号(会稽山高爾夫球場内) TEL:0575-8823-7777 FAX:0575-8800-3717

## 1. 旅程案等

- 1) スケジュール案は前頁をご参照下さい。
- 2) 4月26日(火)のスケジュール：
  - ① 午前中に会議「日中住宅産業フォーラム」を開催し、産業化(工業化)に関する取り組みを日中双方より発表いたします。
  - ② 午後は、宝業集団の取り組みについて、産業化(工業化)に関する視察をいたします。
- 3) 4月27日(水)のスケジュール：
  - ① 午前中は、紹興市人民政府による日系企業向け投資説明会が開催されます。
  - ② 午後は、紹興市の投資環境及び市内視察いたします。
- 4) スケジュール案は本日現在の予定であり、現地の諸事情や交通機関のスケジュール変更、中国側関係機関との調整などにより今後変更になる場合があります。

## 2. 旅行会社

- 1) 株式会社伸和エージェンシー(ロイヤルツアー)
- 2) 大阪市西区阿波座1-5-16 大和ビル TEL: 06-6532-5166
- 3) 担当: 迎山部長/林グループ長
- 4) 今後、パスポート並びにご手配関係の詳細について、旅行会社の担当者より直接ご連絡をさせていただくことがございますので、ご了承いただきたくお願いします。

## 3. 参加費用

- 1) 概算旅行代金
  - ① 成田空港発着ビジネスクラス利用 J¥371,000
  - ② 成田空港発着エコノミークラス利用 J¥180,000
  - ③ 関西空港発着ビジネスクラス利用 J¥366,000
  - ④ 関西空港発着エコノミークラス利用 J¥155,000
  - ⑤ 現地参加 J¥10,000
- 2) 共通経費について
  - ① 共通経費(現地移動、会議室、通訳、その他)に関しては、中国側(紹興市政府、中国不動産協会、宝業集団等)の協力のもと催行いたします。
  - ② 途中参加並びに途中離団の方については、別途ご相談させていただきます。

## 4. お申し込み

- 1) 申込期限は2月15日(月)とさせていただきます。
- 2) ご参加をいただきます方は、次頁の参加申込書にご記入の上、事務局(満田宛)にメールまたはFAXでご連絡下さい。

## 「日中建協 紹興会議」参加申込書

連絡先：日中建協事務局 満田宛 e-mail：[mitsuda@jcbh.org](mailto:mitsuda@jcbh.org)  
FAX：03-5281-3834

締切日：2016年2月15日（月）

貴社連絡窓口 貴社名 \_\_\_\_\_  
部署名 \_\_\_\_\_  
お名前 \_\_\_\_\_  
お電話 \_\_\_\_\_  
e-mail \_\_\_\_\_

- \* お名前のローマ字は、パスポートに記載のものと同じものをお願いします。
- \* 現地参加等に係る特記事項やその他ご要望等は、その他の欄にご記入下さい。
- \* 3名以上のお申し込みは、本頁をコピーしてお使い下さい。

ご参加者－1 お名前（漢字） \_\_\_\_\_（ローマ字） \_\_\_\_\_  
部署名 \_\_\_\_\_ お役職 \_\_\_\_\_  
クラス  ビジネスクラス  エコノミークラス  
出発地  日本参加（  成田  関空）  現地参加  
帰国地  日本帰国（  成田  関空）  現地解散  
その他 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ご参加者－2 お名前（漢字） \_\_\_\_\_（ローマ字） \_\_\_\_\_  
部署名 \_\_\_\_\_ お役職 \_\_\_\_\_  
クラス  ビジネスクラス  エコノミークラス  
出発地  日本参加（  成田  関空）  現地参加  
帰国地  日本帰国（  成田  関空）  現地解散  
その他 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ご参加者－3 お名前（漢字） \_\_\_\_\_（ローマ字） \_\_\_\_\_  
部署名 \_\_\_\_\_ お役職 \_\_\_\_\_  
クラス  ビジネスクラス  エコノミークラス  
出発地  日本参加（  成田  関空）  現地参加  
帰国地  日本帰国（  成田  関空）  現地解散  
その他 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_